

# SEVERINUL

ZIAR POLITIC SĂPTĂMÂNAL.

**Prețul abonamentului :**

pe un an . . . . . 8 coroane  
 1/2 " . . . . . 4 " " "  
 1/4 " . . . . . 2 " " "  
 Prețul unui număr . . . . . 20 fil.

Proprietar și redactor responsabil :

**OCTAVIAN BORDAN.**

Redacțiunea : Caransebeș, strada Constantin Burdia.

Administrația : Caransebeș, strada Parcului. 774.

Numărul telefonului : 44.

Manuscrise nu să înapoiaz...

**Cătră cetitorii și amicii „Severinului“.**

În luna Noemvrie a. c. se împlinesc 4 ani decând foaia noastră a văzut lumina zilei. Ivindu-se unele divergențe de păreri în ale politicei, ne-am hotărît să încetăm cu tipărirea „Severinului“ pe mai departe ca foaie politică. Prietenii din jurul aceste foi, cu numărul de față se retrag de sub steagul desfășurat de noi. De asemenea avizăm pe amicii și cetitorii nostri, că dl *Octavian Bordan* proprietarul și redactorul responsabil al „Severinului“ se retrage cu totul de a mai redacta și edita foaia pe mai departe. Începând cu Nrul viitor „Severinul“ va apare ca foaie social-economică, rescumpărând dela noi dreptul editării dl *George M. Dopp*, care Nr. viitor își va face cunoscut programul de muncă.

Ne luăm deci adio dela toți amicii, sprijinitorii și cetitorii „Severinului“, rugându-i să primească mulțumirile noastre pentru părtinirea și sprijinul dat în timpul de 4 ani cât foaia noastră a existat.

**Spre știre.** Suntem autorizați din loc competent a aviză pe cei interesați, că chestia cu „fabrica de industria lemnului“ (faipar) dela Balta sărată (Caransebeșul-nou) s'a rezolvat în așa fel, că aceasta s'a întabulat în rândul prim pentru „Comunitatea de avere“. Cu aceasta s'a nimicit orice spaimă ce se făcuse în jurul acestei chestiuni, și deci a fost de prisos tărăboiul făcut cu atâta răutate din partea guralivilor prin foi.

**Dl vicecomite al comitatului nostru** Issekutz Aurel a făcut raport comisiunii administrative în congregație despre pagubele cauzate de potopul ce a năpăstuit în Iunie Bănatul. Conform acestui raport au fost nimicite 186 vieți omenești. Au perit în apă 94 boi, 41 cai, 31 vaci, 519 porci, 1648 oi, 15.532 galițe și 187 stupi. Valoarea animalelor pierdute face 87.763 de coroane. Paguba în clădirile ruinate este de 541.540 cor. În sânnături și în grădinile de pomi, apa a făcut o daună de peste un milion șapte sute de mii, în pământuri arătoare paguba este de 694 mii, în unelte de economie și articoli de alimentare s'au pierdut aproape 300 mii de coroane. Repararea drumurilor din comitat și comune costă aproape trei milioane șase sute de mii coroane.

**Alegerile membrilor congregaționali** pentru comitatul nostru se vor efectui în zilele de 22—24 Noemvrie a. c.

## Din public.\*)

### Preotul lăudat.

— Urmare și fine. —

Anul curent părintele Pavel Șandru era earăș în concediu la cură în băi și l-a prins potopul acolo, rupând ori și ce comunicație și astfel în ziua de sf. Duminecă nu a putut veni să servească sf. Liturgie și Utrenie. Creștinii au rugat pe părintele Bogoeviciu să vină la slujbă, iar Sfinția Sa n'a voit și astfel noi am rămas fără serviciu divin. Soția Sfinției Sale a răspuns, că „Popa meu nu e sluga lu Popa Pavel“ la ce creștinul Petru Marișescu i-a reflectat, că nu e sluga lu Popa Pavel — ci e sluga lui Dumnezeu. Dumineca trecută earăș, părintele Șandru a servit numai utrenia căci Liturgia nu a putut din cauza durerii mari ce o are în picioare, cu deosebire când vremea să schimbă, deci a rugat pe părintele Bogoeviciu prin primul episcop, în fața mai multor fruntași din comună, ca să săvârșască sf. Liturgie. Sfinția Sa n'a voit. Tot pe timpul concediului părintelui Șandru, molitva de botez a lui Mihail Gogoi (paro-

\*) Pentru cele publicate în rubrica aceasta, redacția nu primește răspunderea.

hianul părintelui Șandru) a făcut-o pentru că aceasta s'a plătit cu 1 coroață, fiind părinții pruncului concubinați, iar ca să-l boteze n'a voit, ci a trebuit să vină părintele Sîrbu din Rusca să-l boteze. Scurt zis: or ce funcțiune preoțească, ce aduce bani sau alt venit, le săvârșește, precum estrase, molitve, praznice, iar în celelalte zice că nu e slugă părintelui Șandru. La Tăierea capului sf. Ioan, zi de sărbătoare și post la creștini, părintele Bogoeviciu cumpără din cășapie un circ de carne de berbec gras și-l trimisă acasă pe un creștin zicând, dă-l preotesei să facă de prânz. Poporeni îl admirau, ce bine postește Sfinția Sa. Nu-i vorbă, după prânz cam îndeseară și până noaptea târziu ședeau într'o casă privată, unde trăgea banda Sfinției Sale la ureche și unde să auzea cântecul: „Plâng de dor și plâng de jale, pe la poarta dumitale“.

Anul trecut propuse să se dea orologiul bisericii în reparație. Să și oferă orologierul Rieger din Teregova că îl curăță și reparaază cu 60 sau 80 fl. și garantează 5 ani. Creștinii erau învoiți, iar Sfinția Sa nu voi, ci îl predete lui Gutschmied din Caransebeș, orologiul nu mai umblă nici o zi bine decând l-a adus — ba astăzi stă de tot. Reparația, costă vre-o 600 coroane. Frumoasă economie iarăș. Oare de ce fu bun Gutschmied? Judele comunal Pau Librimir, l-a învitat la înmormântarea soacrei sale, unde venind, era un public foarte numărös și începând să se îmbrace, părintele Șandru să îmbracă mai înainte iar părintele Bogoeviciu, fiind un epitrafil mai vechiu ceva, sfițele sau feloanele erau asemenea, dar epitrafilul dela o sfită era la alt mort, unde să cetia un stâlp de evanghelie, acolo zic, în fața publicului pretindea, ca părintele Șandru să se desbrace și să-i dea epitrafilul său dela grumaz. Acesta refuză pofta Sfinției Sale zicând, că toate ornatele sunt a sfintei biserici și sfințite. Părintele Bogoeviciu predete lumina și nu voi să se îmbrace ci plecă acasă spre mirarea publicului și rușinea sa proprie, pentru că Sfinția Sa chiar în timp de ploaie și neauă îmbracă numai ornatele cele noi, cugetând că astfel va fi mai frumos. A la dendi pe banii bisericii. Mâne zi fu învitat și la celalalt mort, unicul fiu de

Nu negliă, dacă te doare capul  
 ci folosește momentan hapul

**Beretvás-pastillát,**

care în timp de 10 minute, alină durerile de cap, migraint, fie în orice grad. E recomandat de medici. — Le capătă la toate apotecele. Prețul 1.20. Se preparează: Beretvás Tamás apotecar în Kispest. Pentru 3 șcătuli, transportul e gratuit.

20 ani al episcopului Ilie Stoichescu, dar numai la timpul înmormântării spuse că nu vine și așa trebui să se amâne înmormântarea până alergă cu trăsura și aduse pe preoții Paica din Feneș și Sîrbu din Rusca, căci respectivul dorea cu tot prețul să mai aibă încă 2 preoți pe lângă părintele Șandru. Înainte cu vre-o 2 ani eșise și părintele Bogoeviciu cu litia la Peatra scrisă în Armeniș. Acolo să adunase ca la 3000 de oameni din vre-o 30 de comuni. Unii din preoți celebrau sf. Liturgie, unii sf. maslu, alții diferite rugăciuni pentru bolnavi, iar Sfinția Sa să scâlde, nu departe de litie, la loc deschis în Timiș în costumul lui Adam.

Biserica din Teregova are 2 crâsnici cu plata anuală. Anul curent cu 2 zile înainte de ziua Maestății Sale părintele Bogoeviciu a pus pe Raveca, țiganca să curețe ferestrele și lucrurile din sf. altar. Sfeșnice, cruce etc. de pe pistol. Ședea țiganca în altar și curăța și freca obiectele sfințite de care nu e permis fiecăruia să se atingă și zicea „m'a pus părintele să curăț, că vine domnu Vlădica“. Noi am auzit, că unei femei nici nu e permis să între în altar dar această țigancă, care are un renume foarte urit și care în toată viața ei s'a ocupat cu lucruri care nici hârtia nu le suferă ale scria pe ea, atât mai vartos ale da publicității, iar în ziua Maestății Sale, din banii ce încurseră dela Onorațiilor oficanți pe tas, dete 4 coroane țigăncii și 1 coroană cantorilor fără cvitanțe și ne-jurnalizându-i nici unde. Cu ce drept și dela cine ai putere a face acestea?? Aceasta țigancă însă e încrezută Sfinției Sale. Și acum On. public cetitor, ne rugăm să ne ertați că v'am molestat poate prea mult cu meritele părintelui Bogoeviciu, cel lăudat în „Vocea Graniței“, pentru care, la tot cazul va fi decorat cu un briu galbin (ear extra), ca să-l poarte în loc de gürtel. Declarăm însă că avem la dosar alte fapte de ale Sale pe care dacă le-am publică, ar avea urmări foarte urite și dejositorie pentru caracterul său preoțesc, dar de rîndul acesta le retăcem în speranța, că Sfinția Sa va da pace părintelui nostru Pavel Șandru pe care îl iubim și stimăm foarte mult, și va încetă a mai aruncă ceartă între blânzii și religioșii teregoveni, iar viața și faptele și-le va îndreptă așa cum să cuvine unui preot cinstit. Părinte! De vrei să ai pace, — dă-i pace.

Si tacuises, filiosus mansises!

Teregovenii.

## NOUTĂȚI.

**Primarul Budapestei** Dr. Stefan Barcy a vizitat zilele trecute pe primarul Vienei Dr. Neumayer. De aci a plecat spre Germania pentru a studia institutele sanitare de acolo.

**Ucigașul** fericitei noastre regine Elisaveta, anarhistul Lucheni s'a spânzurat în temniță unde era arestat. Păzitorii l-au găsit mort.

**Să vă feriți** de vestitul pungaș *Georgescu*, care mai anii trecuți a înșelat bani cu grămada dela oamenii cu stare bună și din comitatul nostru. E un fecior voinic la statură, cu obraji rumeni și cu mustețe frumoase sucite, părul capului tuns. Umblă când domnește, când ciobănește îmbrăcat.

**Avis ven. autorității școlare și dlor învățători.** Cu rezoluția ministerială de sub Nr. 84.371 s'a oprit de fapt ediția din 1905 a Cărții de cetire cl. 3 și 4, Istoria Ungariei ediția II și III și ediția din 1906 a Cursului de geografie și constituție din 1906; adecă edițiile încă neaprobată de minister. Edițiile, cari sunt provăzute cu aprobarea ministerială rămân în folosință și pentru viitor. Cauza s'a rezolvat în minister sub Nr. 118690/1910. Istoria Ungariei a obținut aprobarea definitivă cu rezoluția de sub Nrul 96050/1910 cu datul de 11 Oct.

*Iuliu Vuia*, autor.

**Teatru.** D-șoara Elena Zunia arangiază în 6. Nov. în favorul școalei d-sale, o producțiune teatrală în 3 limbi (română, magiară și germană) în câte un act urmându-le și alte producțiuni.

**Jubileu.** Dl Adler Adolf, cantorul comunității izraelite din loc, și-a serbat jubileul de 25 ani în 23 I. c. de când funcționează în acest post. La serbarea jubilentului a luat parte și I. P. C. Sa dl Arhimandrit Filaret Musta din partea bisericii noastre, etc.

**Partidul social-democrat** din Caransebeș și jur va ținea o adunare poporală demonstrativă Duminecă în 13 Noemvrie a. c. nainte de ameazi în sala Lichtneckert. Vorbitori vor fi dl Dr. Roth din Timișoara și dl Damian S. Ștregar din Lugoj. Punctele principale din program sunt: despre votul universal secret și scumpirea vidualiilor.

**Pertractările dela curtea cu jurați.** În 17 I. c. s'au început pertractările criminale în cielu de toamnă la tribunalul din Caransebeș după cum urmează: În 17—18 Oct. s'a pertractat procesul Lörincz, tata și fiu din Canicea, cari au fost îngreunați de fapta: ucidere intenționată. Au pușcat anume pe Micșescu I. în coliba sa. Bătrânul Lörincz criminalul, a murit în temniță, iar pe fiul Lörincz G., ca soț de crimă, l-a judecat la 2 ani temniță. — În 19 s'a pertractat procesul lui Iosif Ursulescu, care a înjunghiat cu cuțitul pe notarul Grimm Béla din Obreja. Despre asta am scris la rândul său și chestia e cunoscută de cetitori. Notarul după o suferință de 10 luni s'a vindecat, dar a rămas bolnav. Pe Ursulescu l-a judecat la 6 ani robie. — În 20 s'a pertractat procesul lui Stoloșescu Ion din Cuptoare, care apărându-se a pușcat asupra lui Juca Ilie rânindu-l grav. Pe Stoloșescu l-a mântuit de pedeapsă. — În 22 și 24 s'au pertractat procesele lui Zoița Simion din Turn pentru omor neprecugetat, și a fraților Gimbiș din Bănia, cari apărându-se au omorît pe Cracosint, de acolo. Au fost mântuiți cu toții.

**Necrolog.** Infrânți de nespuse durere aducem la cunoștință tuturor prietenilor, rudeniilor și cunoșcuților, că iubitul și neuitatul nostru fiu resp. cumnat *Adrian Iancovicu* paroh gr. or. român în Jupa, după scurte dar grele suferințe, în al 29-lea an al etății, a trecut la cele vecinice Duminecă, în 23 Octomvrie a. c. la orele 11 $\frac{1}{2}$  a. m., lăsându-ne în veci nemângăiați. În mormântarea a avut loc Marți, în 25 Octomvrie a. c. la orele 2 d. am. în cimiterul ort. rom. din Caransebeș. — Fie-i țărîna ușoară și memoria binecuvântată! — Dimitrie Iancovicu, tată. Ferdinandina Iancovicu, mamă. Lucreția Bora, cumnată. Valeriu Bociat-Pop, Lucian Bociat-Pop, cumnați.

**Un dar.** Unele toi cu marca națională, au adus cu ocaziunea sgomotului răbunător făcut în jurul persoanei dlui primar *Octavian Bordan*, și știrea pe gâcite, că dl primar a voit să abzică de postul său. Pr. cum însă dl primar a asigurat pe cetățeni și pe amicii d-sale că nu-și părăsește postul deocamdată, Luni în 23 I. c., a sosit la dresa dânsului prin mandat postal *suma 50 coroane*, dela un cetățean care nu și-a scris numele, cu indicația, că „dl primar să folosească această sumă pentru orice scop de binefacere obștească. Suma trimisă, zădăruitul în scrisoarea sa, că a trimis-o cu bucurie, că dl primar *Octavian Bordan* rămâne și pe mai departe în fruntea orașului *Caransebeș*, ca primar al lui“. — Iată de un exemplu, ce dă rămă zidul clevetitorilor cari greșesc atunci când iau de țintă loviturile lor necuviincioase la persoana dl primar.

**Boala vitelor** se întinde tot mai mult în părțile noastre. Deodată cu toamna ve și o boală de gură și unghii între vite, ca se lățește și le omoară cu grămada, cu toată îngrijirea ce li se dă. Pagubele sunt marci pe lângă bietul plugar sufer și meseriașii și industriașii, cari în deosebi la țară gurile de toamnă își desfac mărfurile pentru a-și acoperi greul vieții. Scumpele crește într-una și ne amenință. Bieții oameni nu știu ce să se mai facă. Piațul Caransebeșului e încă tot închis.

**Măcelărirea unui soldat.** Duminecă trecută, pe la orele 9 seara, frații Feny din Caransebeș, au atacat pe la spate un soldat voinic din Cacova, dela compania 8 a batalionului staționat aci, și după i-au aplicat mai multe lovituri de săcule l-au desarmat de baionetă și în furia au atăcat și pe alți cetățeni pacinici cu ceasta, cari umblau pe stradă sau au să în apărarea soldatului, care scâldat în sân și fără simțiri, a fost transportat la spital militar. Bătăușii au fost prinși și puși în răcoare.

**Iarnă.** Muntele Țarcu de lângă Caransebeș și-a acoperit vârfurile pleșuve cu zăpadă groasă, cari în bătaia razelor de soare de aici din oraș, se par niște cetățeni de gînt împodobite cu fluturei albi ca spurc laptelui. În oraș însă și jur, vremea e schimbată băcioasă, când plouă, când e vreme căldică cu soare, cărora îi urmează câte un vînt subțire și rece.

**Crimă.** În dimineața zilei de 28 Oct. n., s'a aflat cadavrul economului Sâr Constantin din Caransebeș înaintea casei lui, într'un lac de sânge închegat. Nenoricitul a băut toată noaptea prin birturi. Înaintea porții lui a fost lovit cu secerea cap ducându-l, de niște criminali, cari dus cu ei și suma de 400 cor. ce avea în cisul în prașchie.

**Cătră oamenii de inimă!** Numai prețul unei floricele cere sanatorul Arhiducelui Iosif, din cununile amintirii morții pentru bieții ofticoși ai acestei țări. Dar tot omul ar grăbi în ajutorul nenorocitului bolnavi de pept, numai cu prețul neînsemnat ce se dă pentru o floare, nu ar mla an 80.000 oameni de înfricoșata boală țara noastră. Dăruirile se trimit direct adresa: „Reuniunea Sanatorului Arhiducelui Iosif“, Budapesta VII., Akácfa-utca 30.

**Curs de pictură și desen** pentru juni dorește a începe dl Szabad Ferencz profesor gimnazial în Caransebeș. La acest curs pot lua parte d-șoarele și d-nii juni din clasa inteligentă, câștigându-și cunoștințe temeinice în ramul de pictură și desen cu creionul, cretă și peniță, pictură în eleu și aquarel etc. Prelegerile vor fi în două după amezi la săptămână. Informațiuni mai detaliate se pot primi dela dl profesor înainte de amezi la gimnaziu.

**Asociațiunea comercianților** din loc își începe ceasurile de studiu din comptabilitate și industrie cu seara de 1 Nov. a. c. Taxa de înscriere se poate solvi și în rate. Înscrierile să pot face la societate sau la dl Szörényi Benő, profesor la școala civilă.

**Strămutările** următoare s'au efectuat în cercurile pretoriale din comitatul nostru: pretorii Erdélyi Ákos din Moldova la Orșova, Dr. Sztojákovics Géza dela Bozovicium la Moldova-nouă, Putnok Béla dela Orșova la Caransebeș, Tomka Viktor dela Caransebeș la Bozovicium.

**Popă care să duelează cu fratele său.** Popa Luigi Tobia din Caltanissetta, certându-se cu fratele lui, l-a provocat pe acesta la duel, alegându-și de armă: cuțitul. Când au dat oamenii de veste ambii sângerau deja din mai multe împunsături. Iată ce învățături dau unii popi credincioșilor, că frate cu frate să se înjunghie, bagseamă așa poruncesc canoanele.

**Alexandru** moștenitorul de tron al Serbiei, după cum să vestește e greu bolnav. Se zice, că chiar ar fi murit.

**Plata cătanelor noastre** se va urca în curând, conform propunerii făcute delegațiilor de către ministerul comun de războiu. Soldatul de rând primește până acum 12 fileri pe zi, în viitor va primi 16, un „gefreiter“ are să primească 24 fil. (în loc de 20), caporalul 36 fil. (în loc de 30), sergentul 48 fil. (în loc de 40).

**Vifor îngrozitor** bântue de mai multe zile pe insulele Havanna și Cuba. Pe insula Cuba 1000 oameni au perit; numărul celor rămași fără adăpost se urcă la mai multe mii. În Havanna pe lângă vifor e și potop mare de apă, care a nimicit multe vieți omenești, case, animale și întreaga recoltă.

**Socialiștii** din Belgia au hotărât, ca cu ocaziunea vizitei împăratului nemțesc Wilhelm la Bruxela, să facă o mare demonstrație împotriva lui, fiindcă se împotrivesc introducerii votului universal în Prusia.

**Familia și neamurile regelui din Portugalia**, cel care fu detronat, au fost expulzați din patrie de către republicani pentru totdeauna.

**Nu lăsați copii** să se joace cu chibrite, ca nu cumva jocul lor să vă dea straița de cerșitor după grumazi și să apucați drumurile, de oarece în Zala în timp de câteva ceasuri 28 case, cu șuri și grajduri au ars

scrum. Focul s'a început din jocul unui copil cu aprinjoare.

**Folosul cânilor polițiști.** În Germania s'a dovedit, că detectivii cu patru picioare pot să fie foarte folositori. Săptămâna trecută au fost omorâți și jăfuiți cârciumarul Gölner și soția sa în comuna Burkersdorf. Omorul s'a comis înainte de amiază, însă abia cătră seară a fost descoperit. Făptuitorul n'a lăsat după sine nici un fel de urmă. Bănuț nu era nimeni. Astfel jandarmii nu știau ce să facă. În sfârșit cineva li-a dat sfatul să ceară împrumut cânele polițist al orașului Chemnitz din apropiere. În ziua următoare cânele a sosit, și iată, dela locul unde s'a întâmplat omorul, a plecat drept la locuința amantei unei calfe de barbier. Jandarmii au intrat în odaie, au găsit pe calfa de barbier, care s'a zăpăcit rău și nu mai putea da răspunsuri lămurite la întrebările lor. A fost îndată arestat, iar după câteva zile și-a mărturisit fapta. Bani jăfuiți asemenea s'au găsit.

**Poliția și strigoii.** Antistia comunală din El Elhagbad a reclamat comisarului de poliție din Cair pe un strigoi care primește comuna și a cerut poliției să prindă strigoii și să-l pună la gros, căci altcum tot satul va pleca să se așeze pe alte meleaguri. Bătrânul primar al comunei n'a spus altceva decât că o formă de întuneric vine în fiecare noapte și se isbește în pereții caselor, sguindu-le din temelii, întră apoi prin ogrăzile oamenilor sfărământ tot ce-i cade la îndemână, și aruncând cu pietri după călători, omoară toate animalele ce se află pe lângă casă. Satul întreg e băgat în sperieți, căci strigoii face o mulțime de nebleznicii și pagube mari. Că cam ce fel va fi strigoii nu poate spune nimeni, căci oamenii tac chitic, ascunși în casă când îl simt că se apropie.

### Poșta Redacției.

*Asociațiunei, Sibiu,* Regretăm mult, că nu putem satisface dorinței d-v., de oarece numerii ceruți nu-i avem.

3932 szám kig. 1910.

### Publicațiune.

Din partea subscrișului primar orășenesc, se aduce la cunoștința publică, cumcă preliminarul de spese al orașului Caransebeș dimpreună cu preliminarele celorlalte fonduri pe anul 1911, sunt espuse în înțelesul art. de lege XXII din anul 1886, 15 zile adecă dela 27 Octomvrie până inclusive la 11 Noemvrie 1910, vederii publice și că acelea în decursul oarelor oficioase se pot vedea în cancelaria comptabilității orășenești. Caransebeș la 24 Octomvrie 1910.

Doboșan  
primar s.

3132 szám kig. 1910.

### Publicațiune.

În sensul §-lui 131 a art. de lege XXII din anul 1886, să aduce la cunoștința publică, cumcă rugarea înaintată de societatea liniei ferate de interes local Caransebeș-Hațeg pentru ajutorarea, respective signarea acțiunilor în valoare de 150.000 coroane în scopul clădirii liniei ferate de interes local Reșița-Caransebeș, să va pertracta — conform decisiunii corpului reprezentativ orășenesc de ddo 17 Octomvrie Nr. XXV-3132 ex 1910 — în adunarea generală extraordinară ce să va ținea în 14 Noemvrie 1910 la orele 9 a. m.

Caransebeș în 24 Oct. 1910.

Doboșan Aurel  
primar s.

3479 sz. 1910 adó.

### Publicațiune.

În sensul art. de lege 44 §. 16 din anul 1883, să aduce la cunoștința publică, precumcă prescrierea de dare militară este pusă spre vedere publică în localitatea perceptoratului orășenesc din 23—31 Octomvrie a. c., în care timp să poate vedea în orele oficioase la cassa de dare a orașului.

Caransebeș în 20 Oct. 1910.

Puskov  
șef de birou, cassar.

## „MEHADIA“

Cassă de păstrare pe acții în Mehadia.

Acoardă împrumuturi ipotecare replătibile în 10, 15, 20 ani în rate semestrale; împrumuturi cambiale cu acoperire ipotecară, escontează cambii cu 3, eventual cu 2 subscrieri, pe timp de 3 până la 6 luni, acoardă împrumuturi (anticipatiuni) pe amănete și pe efecte. Primește

## depuneri spre fructificare

pentru cari solvește 6% interese. Interesele neridicate se adaugă în 6 luni, anume la 1 Ianuarie și 1 Iulie a fie-cărui an la capital și se fructifică mai departe. Darea pentru interesele de depuneri o solvește institutul. Depuneri se pot face și prin poștă, având a se indica adresa exactă a deponentului. Rezolvarea urmează cu întorcerea poștei. Abziceri și ridicări încă se pot face prin poștă.

Direcțiunea.

## ➡ Mulți bani pot economiză!!! ➡

On. dame, domni, domnișoare și copii de școală, dacă vor cercetă unicul și marele magazin de haine al domnului

A sosit deja marfă de prima fabricație, senzațional be efină, precum: haine pentru dame, domni și copii, fine, cele mai bune și mai elegante costume pentru dame: bluze, fuste și costume întregi. Ghete dela cea mai fină calitate și mărime — după dorință. — Pălării, albituri, trusouri pentru dame și bărbați. Orice soi de articli de modă în diferite calități, cu prețurile cele mai convenabile. Toate obiectele din acest magazin să vând pe prețuri nemai auzit de eține. În interesul tuturor este a cercetă și târgul din magazinul meu, unde vor găsi marfă bună, efină cu prețuri fixe!

Școlarii și școlărițele primesc marfa cu un preț foarte convenabil și scăzut. — Numărul Telefonului pentru oraș și jur: 29.

de pe strada Principală din  
Caransebeș (Karánsebes)  
(vis-a-vis de biserica romano-catolică).

# Grünberger S. Géza

## Prima cassă de păstrare din Caransebeș

acordiază pe case și pământ pe lângă asigurare hipotecară: împrumuturi cu amortizația de la 10 până la 40 de ani sub cele mai favorabile condițiuni.

Deslușiri, îndeosebi ce privesc conversiunea împrumuturilor se pot căpăta de la direcțiunea institutului.

## Făină de Lovrin.

Aduc la cunoștința On. public din loc și jur, că am deschis un magazin de

## făină de Lovrin

în strada Burdia Szilárd (casa proprie)

și o vând cu prețurile cele mai **eftine** **posibile**. Tot aci On. public poate procura tot soiul de *bucate*, precum: *cucuruz*, *grâu*, *ovăș*, *orz etc.* cu *prețuri moderate*, *calitate bună*.

Cer sprijinirea On. public.

Cu stimă

**Iulius Pollák**

## Birou de informație.

Cunoscând multele lipsuri ale publicului românesc din provincă, m'am hotărît să deschid în *Budapesta* un

## Birou de informație.

Ori-ce informație referitor la petițiile înaintate la ministerii, Curie, judecătorii etc., ori-ce informații comerciale și în general în ori-ce cauză — dau în decurs de 2—3 zile ori și cui, resolvând toate chestiile în modul cel mai cinstit.

Fac mijlociri comerciale, comande etc.

*Taxa de informație 3 cor. și speșele de poștă pentru răspuns.*

**L. Olariu**

Lajos utca 141. III/19.

Budapest

## Fabrica de țiglă și cărămidă, cu abur a orașului Caransebeș.

Recomandă onoratului public fabricațiunea sa de prima calitate pe lângă cele mai avantajoase

prețuri.

Calitate exemplară  
= de primul rang =  
precum:

cărămidă de mașină, cărămidă pentru zidit preșuită (keramit), pentru boltituri. Țiglă mică de mână, țigle presuite cu mașina, țigle pentru coama caselor, țigle crestate fran-  
= ceze și țigle catanizate. =

Modalități de solvire avanta-  
= gioase și după invoiala =

Roagă sprijinul on. public

**MILINYI ROBERT,**  
directorul țiglariei orașului.

## IOAN FARA

tinicher (spengler)

Karansebeș (Strada Maria Terezia)

Recomandă magazinul său solid și bogat sortat în toate cele ale tinicheriei.

Cu deosebire recomandă scaldătoarele sale de tinichea cu seau fără încălzire; mai departe primește tot felul de lucruri aparținătoare tinicheriei precum: acoperișuri de c se cu pleu, valaie (scocuri) la streșinile caselor, repararea și fărbierea acestora pe lângă prețuri solide și promte.

Cu oferte totdeauna gata.



## Picurii lui Brády pentru stomac

provăzuți cu marca de scutire I. C. Maria de Mariacell, numiți de popor **Picuri de Mariacell** pentru stomac, timp de 30 de ani s'au a-deverit atât de buni, încât sunt indispensabili pentru orice casă. Picurii aceștia au efect neîntrecut la tot felul de stricare a stomacului, ardere de stomac, scaun neregulat, sgâr-ciu de stomac și dureri de cap, vomare, insomnie și gălbinare. — Se poate căpăta la ori care farmacie. 0 sticlă mică 80 fileri, o sticlă mare 1 cor. 40 fileri, 6 sticle 5 coroane 3 sticle duble 4 coroane 50 fileri

Expedează franco farmacistul:

**Brády K.** farmacie la „Regele Ungariei”. —  
Wien, I., Fleischmarkt I. Depot 241.

Să fim atenți la marca de scutire P. C. Maria de Mariacell, pachetarea în roșu, și la subscriere după cum se vede în chipul de față.

## Ambulatorul pentru bandage a lui POLLITZER

instituțiune publică pentru cei  
ce pătinesc de surpătură, spe-  
cialist în bandage, pe seama  
celor vătâmați.

Budapesta, IV., Kossuth Lajos utca 8., felemelet.

Medicul experat al institutului stă la dispoziția oricui fără a pretinde taxe. Nu e nime obligat a solvi vre-o pretenziune pentru consultarea medicală.

**Control medical! Prețuri scăzute!**  
**Manipulare specialistă individuală!**

**Bandage brevetate, deja  
dela 5 coroane în sus.**

Comandele din provincie, se execută din partea institutului, pe lângă stricta observare medicală, garantându-se totodată cea mai mare discreție.

Articli higienici, calitatea cea mai fină și sterilizată, recomandată de medici. Se poate da încredere deplină. Un tușet 2—16 coroane.

Tot acolo a apărut acum: „Sănătatea omului”, opul medical, care se ocupă îndeosebi cu suferinții de surpătură dând îndrumări, ca acestea cum au să se folosească pentru și contra. Acest op se trimite oricui în plic închis fără speșe, din partea direcțiunii institutului.

**Nu numai prețurile ieftine,  
ci și bunătatea fabricatului  
e dătător de măsură la cumpărarea  
unei mașini de cusut.**



La  
cusut  
brodat  
cârpit,  
escelent  
sunt  
acomodate

## mașinile de cusut Pfaff

corespund celor mai înalte recerinte.

Pentru escelenta perfecțiune a lor să dă și pe garanție.

Vânzarea exclusivă la:

**Adalbert BLASCHEK Karánsebes**

Piața principală Nr. 450 în casa proprie.

Cine dorește a fi foarte bine și cu zel servit acela meargă la

## R. GRAU și FIUL CARANSEBES

Telefon 47.

păpucar.

Telefon 47.

(la cizma roșie)



Pentru-că numai aici e asortimentul și depositul cel mai mare în ghete de o eleganță, fason și durabilitate extraordinară.

Să fac după măsură și din pielea cea mai fină, procurată numai din Budapesta și Viena, ghetele cele mai fine și moderne.

**Reparaturi să efeptuesc grabnic  
și ieftin.**

Să tâlpuesc ghete:

pentru domni cu . . . 2 cor. 60 fil.

„ dame „ . . . 2 „ 20 „